

« Inzira ntibara inkuru ».

Au cours d'un voyage, on rencontre une multitude d'histoires.  
(Proverbe burundais)

Chers engagés du/pour le Burundi, chers amis,

Vous recevez aujourd'hui le deuxième numéro de cette année de BW-Burundi Nouvelles consacré au partenariat **AMAHORO!** entre le Bade-Wurtemberg et le Burundi. Nous sommes pratiquement dans la seconde moitié de l'année anniversaire du partenariat et célébrons une relation entre les deux régions qui existe depuis plus de 40 ans.

« **Inzira ntibara inkuru** ». – « **Dans un voyage, on rencontre une multitude d'histoires** ». En référence au proverbe burundais de cette édition, le partenariat entre régions génère une multitude d'histoires. Nous sommes donc heureux de vous présenter la nouvelle brochure anniversaire qui partage certaines de ces histoires.

Nous vous invitons particulièrement à ouvrir un nouveau chapitre de cette histoire, car le 20 juillet, le groupe burundais formé par le musicien Andy Mwang se produira pour la première fois au populaire Festival culturel d'été de Stuttgart. Profitez de cette occasion pour discuter avec les musiciens burundais lors du Cabaret Meet&Greet.

Nous attendons avec impatience beaucoup d'autres histoires de la part d'Audrey Noukeu Petnguen, personne de contact de « l'Académie de l'Amitié » et du projet de partenariat associé qui envisage mettre en réseau 15 tandems du Bade-Wurtemberg et du Burundi. Nous saluons également le nouveau cluster « Climat » autour de la Fondation pour la protection du climat du Bade-Wurtemberg, en collaboration avec atmosfair, qui va mettre en œuvre un projet de compensation au Burundi, coordonné par Olga Panic-Savanovic.

Une série d'activités ont une fois de plus lancé et approfondi les échanges entre les deux régions. Parmi ces activités on pourra citer :

- la célébration du 62ème anniversaire de l'indépendance du Burundi à Berlin organisée par l'ambassade du Burundi à Berlin en collaboration avec le BDD e.V. (diaspora burundaise en Allemagne),
- [la journée universitaire SDG pour le renforcement de la coopération communale à la Hochschule für öffentliche Verwaltung de Kehl](#),
- la fête des citoyens du Landtag Baden-Württemberg,
- ainsi que le lancement de la série d'échanges virtuels et de la plateforme de dialogue « Connecting Futures » pour les jeunes du Bade-Wurtemberg et du Burundi.

Ces événements mettent en évidence le fait que le travail de jumelage ne subsiste que par des rencontres humaines et établissent un environnement propice à l'écoute réciproque, à la compréhension et à la tolérance, loin des préjugés et des stéréotypes. Des principes qu'il est essentiel de garder à l'esprit en tant qu'êtres humains.

Vous prévoyez vous-même des événements ou des activités dans le cadre du partenariat **AMAHORO!** ?

[Alors inscrivez vos événements dans notre calendrier des manifestations et profitez ainsi de l'opportunité de développer votre réseau.](#)

De plus, cette année, vous bénéficiez d'une aide allant jusqu'à 2000€ dans le cadre de la [promotion du jubilé pour les activités et événements liés au Burundi](#) dans le Bade-Wurtemberg.

C'est avec ces nombreuses histoires de partenariat que nous prenons congé avec ce numéro pour la pause estivale. Cependant, ne vous inquiétez pas - à l'automne, les festivités et la création de nouveaux événements de collaboration se poursuivront. Nous sommes impatients

de vous rencontrer lors de nos célébrations d'anniversaire et de nos prochains événements. De cette manière, nous pourrons continuer à écrire ensemble les multiples histoires du partenariat **AMAHORO!** continue de s'écrire !

Dans ce numéro, vous trouverez

- Le partenariat **s'agrandit**.
- Deux publications : la **brochure d'anniversaire** et le **catalogue de questions Réfléchir aux partenariats Nord-Sud**
- Une rétrospective de la série d'échanges virtuels pour les jeunes : « **Connecting Futures - Global Youth Partnerships for Change** »
- Nouvelles du projet : Le début de **bwirkt! Burundi 2023**, les mises à jour de **Kaz'O'zah** et la **coopération entre l'Académie du film du Bade-Wurtemberg et le Burundi Film Center**
- **Nouvelles des médias** sur le partenariat **AMAHORO!**
- Un **acte burundais au Festival d'été** des cultures à Stuttgart
- Un aperçu des autres **manifestations**.

Et maintenant : bonne lecture de BW-Burundi Nouvelles !

Avec nos meilleures salutations

Votre équipe de jumelage

Bade-Wurtemberg & Burundi de la SEZ



### **Audrey Noukeu Petnguen dit « AMAHORO! »**

Audrey V. Noukeu Petnguen est chargée de mission à l'Académie du diocèse de Rottenburg-Stuttgart depuis juin 2024 pour le projet « Académie de l' Amitié. Tandems entre le Burundi et le Bade-Wurtemberg ». Celui-ci est mis en œuvre par l'Académie du diocèse de Rottenburg-Stuttgart (DRS) et l'Académie protestante de Bad Boll et contribuera au développement du partenariat **AMAHORO!** le partenariat national. Des tandems seront formés pour développer et mettre en œuvre ensemble des idées de projets. Les tandems seront formés à partir des clusters existants et d'autres personnes intéressées. Il est prévu de créer jusqu'à 15 tandems. Au total, jusqu'à 30 personnes (15 du Burundi et 15 du Bade-Wurtemberg) participeront donc idéalement au processus tandem. Les académies organisent et accompagnent ce processus en offrant aux tandems un espace de rencontre, d'échange et de réflexion, par exemple par des voyages de rencontre, des forums d'échange, des séminaires, des ateliers, etc.

**Courrier électronique :** [noukeu@akademie-rs.de](mailto:noukeu@akademie-rs.de)

### **Le nouveau cluster « Climat » se présente**

En partenariat avec Atmosfair gGmbH, la fondation pour la protection du climat développe des projets de protection du climat au Burundi dans le but de réduire les émissions de gaz à effet de serre et de lutter activement contre le changement climatique au Burundi. Cela signifie que les diminutions d'émissions des projets mis en œuvre sont mesurées et supervisées de façon

externe. Un projet inclut la mise en place de foyers de cuisson améliorés. La consommation de bois pour la cuisson est réduite jusqu'à 80% grâce à l'utilisation de fours Save80 très efficaces, ce qui permet de faire des économies d'émissions considérables et de diminuer la pression sur la déforestation au Burundi.

**Pour plus d'informations** : [www.klimaschutzstiftung-bw.de/de/](http://www.klimaschutzstiftung-bw.de/de/)

**Personne de contact** : Olga Panic-Savanovic, [panic@bwstiftung.de](mailto:panic@bwstiftung.de)

Vous voulez savoir qui est la personne de contact dans les autres clusters du partenariat? Alors, consultez ce site : [www.fr.sez.de/burundi/bw-burundi-partnerschaft/cluster-der-amahoro-partnerschaft/](http://www.fr.sez.de/burundi/bw-burundi-partnerschaft/cluster-der-amahoro-partnerschaft/)

## ACTUALITÉS



© SEZ

### **NOUVEAU : Brochure anniversaire fraîchement sortie de l'imprimerie**

Le Bade-Wurtemberg et le Burundi sont partenaires depuis plus de 40 ans. Des années durant lesquelles de nombreuses histoires ont eu lieu et sont vécues. Ce sont ces instants que raconte la brochure d'anniversaire qui sort tout juste d'impression.

[Laissez-vous inspirer par les histoires du projet AMAHORO ! inspirées par le partenariat.](#)

VIRTUAL EXCHANGE SERIES

# CONNECTING FUTURES

GLOBAL YOUTH PARTNERSHIPS FOR CHANGE

© SEZ

## Coup d'envoi « Connecting Futures - Partenariats mondiaux de jeunes pour le changement »

Une étape importante dans le travail de partenariat : le 2 juillet 2024 a marqué le lancement de la série d'échanges virtuels pour les jeunes : « Connecting Futures - Global Youth Partnerships for Change ». Cette série d'échanges permet aux jeunes de se rencontrer par-delà les frontières, de se présenter des (idées de) projets, de construire des réseaux et bien d'autres choses encore.

[Continuez la lecture ici.](#)



© SEZ

## Réfléchir aux partenariats Nord-Sud – un catalogue de questions

Celui qui pose des questions change le monde - c'est ainsi que nous avons lancé en 2020 notre catalogue de critères "Réfléchir aux partenariats". Quatre ans plus tard, nous avons le

plaisir de présenter la deuxième édition de notre catalogue. Cette nouvelle édition donne des impulsions pour une cohabitation dans laquelle il est possible de réfléchir à sa propre attitude et de créer des relations (de partenariat) loin de tout stéréotype et préjugé.

[Continuez la lecture ici.](#)

## PROMOTION DE PROJETS

### **bwirkt! Burundi 2023 : 10 projets ont été sélectionnés pour être soutenus**

Les 10 projets de la ligne de financement **bwirkt! Burundi 2023** ont déjà commencé ! C'est un comité de sélection indépendant de la SEZ qui décide de l'éligibilité des projets. Les projets sélectionnés couvrent différents domaines : parmi les 10 projets retenus, on trouve notamment un projet sur la [nutrition des enfants](#), un autre sur la [promotion des artistes handicapés](#) et un projet [sur l'approvisionnement en eau de la Rugari High School](#). Nous souhaitons beaucoup de succès aux organisations d'implémentation des projets pour la mise en œuvre. [Vous trouverez ici des informations sur tous les projets sélectionnés.](#)

### **Actualités de Kaz'O'zah**

Avez-vous [entendu parler](#) des [inondations dévastatrices qui ont eu lieu au Burundi en mai 2024](#) ? Pour aider les femmes touchées à Gatumba, l'organisation burundaise Kaz'O'zah a mis en place un projet en collaboration avec la SEZ et [STELP](#). STELP est une organisation d'aide humanitaire de Stuttgart connue dans toute l'Allemagne. Pour la première fois cette année, elle s'est également engagée en faveur du pays partenaire et a apporté sa longue expérience dans la gestion des situations d'urgence. Depuis le lancement du projet d'aide d'urgence de Kaz'o'zah en mai, le nombre de femmes soutenues est passé de 100 à 120, et l'aide s'étend désormais à deux localités : Gatumba et Mubimbi. Kaz'O'zah a acheté divers produits alimentaires - 1 500 kg de riz, 1 000 kg de haricots, 1 000 kg de maïs et 220 litres d'huile de palme. Ces marchandises sont vendues avec profit par les femmes en RDC et dans les communes environnantes. Ainsi, en dépit de la situation d'urgence, de nouveaux marchés sont ouverts et les conditions de vie des femmes et de leurs familles sont ainsi améliorées.

[Apprenez-en plus sur l'organisation Kaz'O'zah ici.](#)

### **Coopération cinématographique avec la Filmakademie Baden-Württemberg et le Burundi Film Center**

La Filmakademie Baden-Württemberg et le Burundi Film Center ont établi une collaboration : au cours d'un atelier au Burundi, consacré aux collaborations et à la coopération dans le cadre du partenariat, 30 personnes talentueuses ont créé plusieurs bandes-annonces de 2 minutes pour des documentaires plus longs au programme du partenariat **AMAHORO!**. Le meilleur film sera récompensé par un voyage de mise en réseau en Allemagne pour la célébration du jubilé le 25 septembre à Berlin, où il présentera son propre film.

## LE PARTENARIAT AMAHORO! DANS LES MÉDIAS

**Suivez-nous sur les médias sociaux et soyez toujours au courant des dernières nouvelles :**

X @BWBurundi et Instagram @sez\_bw

**Plusieurs médias ont mentionné l'intervention au Burundi en mai 2024 :**

- [Le Stelp est au Burundi et s'occupe des victimes des inondations](#)
- [Soutien sur place au Burundi @Stelp.eu](#)
- [Fondation Stamm yaronkeje imfashanyo abanya Gatumba batewe n'umwuzururira. \(La Fondation Stamm a apporté son aide aux personnes touchées à Gatumba.\)](#)

**Des reportages ont été réalisés sur les médias sociaux à l'occasion du 10e anniversaire de la signature de l'accord de partenariat :**

- [X/Twitter : @RegierungBW](#)
- [Instagram : @gouvernement\\_BW](#)

### « Un partenariat pas facile » dans les visions du monde

Le Bade-Wurtemberg fête cette année ses quarante ans de partenariat avec le Burundi. Le gouvernement du Land et les institutions de la société civile y participent. Le Burundi est l'un des pays les plus pauvres du monde, où tout le monde n'est pas satisfait de l'accent mis sur ce petit pays d'Afrique centrale.

[Continuez à lire ici.](#)

### « Son cœur est resté en Afrique » dans Badische Neueste Nachrichten

Des élèves du Fichte-Gymnasium se sont rendu au Burundi avec leurs professeurs.

[Continuez la lecture ici.](#)

**Différentes maisons de presse ont couvert la 3e journée universitaire SDG du Bade-Wurtemberg à la Hochschule de Kehl :**

- [L'administration publique est créatrice - 3ème journée universitaire SDG du Bade-Wurtemberg à la Haute école de Kehl](#)
- [Journée universitaire à Kehl : "L'administration publique est créatrice".](#)
- [Thème : Villes et communes durables](#)

## ART ET CULTURE DU/AVEC LE BURUNDI



© Forum der Kulturen

## Andy Mwang et son groupe au Festival d'été des cultures

Le 20 juillet, des sons très particuliers attendent Stuttgart : à l'occasion de l'année du jubilé, le [musicien burundais Andy Mwang](#) se produira au Festival d'été des cultures. Le guitariste virtuose associe dans sa musique des instruments africains traditionnels à des rythmes modernes, créant ainsi des chefs-d'œuvre musicaux. Ses chansons évoquent souvent l'amour et se positionnent contre la violence faite aux femmes. Vous avez envie de le voir en concert ? Le 20 juillet, Shabani Ramadhani (basse), Gretta Habonimana (chant), Iradukunda Chris Bellard (batterie) et Adelin Niyisumbavyose (piano) accompagneront Mwang au Festival d'été des cultures à Stuttgart. [Shabani Ramadhani est le fondateur de Marahaba Music Expo à Bujumbura. Sa vision est de créer la paix par la musique et la culture et de réunir des artistes de différents continents et horizons.](#) Le 20 juillet, Stuttgart fera partie de cette vision.

Réservez d'ores et déjà la date !

## ÉVÉNEMENTS

### Événements sur le Burundi

Sa, 20 juillet, 16:00 heures

[Meet & Greet avec Andy Mwang & Band \(SEZ, Stuttgart\)](#)

Sa, 20 juillet, à 19:00 heures

[Andy Mwang & Band @ Sommerfestival der Kulturen \(Forum der Kulturen, Stuttgart\)](#)

- Sa, 27 juillet, 10:00 - 17:00 heures [Faire Meile 2024 - Journée d'action sur le commerce équitable, les partenariats mondiaux et la durabilité \(Nachhaltige Entwicklung SDGs e.V., Schwäbisch Hall\)](#)
- Ma, 17 sept., 19h00 - 20h30 [Atelier en ligne « Le Burundi et son passé colonial - Impulsions pour un travail de partenariat sensible à l'histoire » \(Université de Fribourg, en ligne\)](#)
- Mer, 25 Sep à 16:00 heures [Fête d'anniversaire du partenariat « Amahoro à la semaine équitable » à la représentation du Land de Bade-Wurtemberg à Berlin \(Représentation du Land de Bade-Wurtemberg, SEZ et Ministère d'Etat du Bade-Wurtemberg ; Berlin\)](#)
- Me, 13 nov [Save the Date : Célébration du jubilé du partenariat national de la SEZ dans le cadre du traditionnel concert de bienfaisance de la SEZ \(SEZ, Stuttgart\)](#)
- Lu - Ma, 18 - 19 nov. [Save the Date : Symposium scientifique \(Africa Center for Transregional Research, Fribourg\)](#)
- tbd. [Save the Date : Fête d'anniversaire du partenariat prévue au Burundi, Si vous êtes intéressé, contactez : amahoro@sez.de](#)

Vous avez des évènements sur le Burundi ou le partenariat que vous souhaitez promouvoir dans les Nouvelles ? [Alors inscrivez vos événements ici dans le calendrier en ligne et ils seront repris dans la prochaine édition de BW-Burundi.](#)



© WeltPartner eG

### **Campagne photo Burundi pour votre événement**

Drôle et durable ? C'est ce que propose la campagne du photo sur le Burundi . Avec cette photobox, vous n'apportez pas seulement un élément interactif à votre événement, mais vous plantez également 4 arbres au Burundi avec chaque photo. La photobox peut être louée auprès de WeltPartner eG.

[Plus d'informations](#)